

 PRINCETON UNIVERSITY

東亞圖書館
East Asian Library
and the *Gest Collection*

This title is provided ONLY for personal scholarly use. Any publication, reprint, or reproduction of this material is strictly forbidden, and the researcher assumes all responsibility for conforming with the laws of libel and copyright. Titles should be referred to with the following credit line:

© The East Asian Library and the Gest Collection, Princeton University

To request permission to use some material for scholarly publication, and to apply for higher-quality images, please contact gestcirc@princeton.edu, or

**The East Asian Library and the Gest Collection
33 Frist Campus Center, Room 317
Princeton University
Princeton, NJ 08544
United States**

A fee may be involved (usually according to the general rules listed on <http://www.princeton.edu/~rbsc/research/rights.html>).

"Front Matter", The East Asian Library Journal 9, no. 1 (2000): i-x, accessed January 14, 2017, <https://library.princeton.edu/eastasian/EALJ/front.EALJ.v09.n01.pi.pdf>

THE
EAST ASIAN
LIBRARY JOURNAL

春

SPRING 2000

VOLUME IX • NUMBER I

The Gest Library of Princeton University

EDITOR: Sören Edgren

ASSOCIATE EDITOR: Nancy Norton Tomasko

CHAIRMAN, ADVISORY BOARD: Frederick W. Mote

ADVISORY BOARD

Hung-lam Chu

Cui Jian-ying

Tai-Loi Ma

Matsuura Akira

Yue-him Tam

Ye Xianen

EDITORIAL BOARD

Martin Collcutt

Martin Heijdra

Susan Naquin

Willard Peterson

MANUSCRIPT EDITOR: Barbara Westergaard

The East Asian Library Journal

(ejl@princeton.edu)

Published by the Trustees of Princeton University

Issued two times a year: Spring, Autumn

Subscription: Forty dollars in North America, fifty dollars elsewhere

Orders and remittances (U.S. funds only) payable to the

Trustees of Princeton University may be sent to the

East Asian Library Journal

211 Jones Hall, Princeton University

Princeton, NJ 08544 U.S.A.

US ISSN 1079-8021

Copyright © 2000 by the East Asian Library Journal

Contents

THE EAST ASIAN LIBRARY JOURNAL

VOLUME IX · NUMBER I · SPRING 2000

<i>From the Editor</i>	IX
The Physician and the Plagiarists BY BARBARA VOLKMAR	I
Jean-Antoine Fraisse at Chantilly BY SUSAN MILLER	79
Contents of Previous Issues	223

Illustrations

Illustrations from <i>Michuan douzhen yusui</i>	7
First page of preface, 1568 edition, <i>Douzhen shiyi xinfā</i>	11
<i>Michuan yingyan douzhen fang</i> , 1573 edition	17
<i>Douzhen quanshu</i> , 1574 edition	17
<i>Douzhen quanshu</i> , 1601 edition	17
Postscript, 1568 edition, <i>Douzhen shiyi xinfā</i>	19
Cover page and first page, table of contents, <i>Youke quanshu</i>	25
Wan family tree	33
<i>Wan Mizhai shu</i>	35
<i>Wanshi yiguan</i>	39
The Fate of Wan Quan's Oeuvre	52
Title page from <i>Livre de desseins chinois</i>	78
Folio 5 from <i>Livre de desseins chinois</i>	89
Detail of binding, from <i>Livre de desseins chinois</i>	91
Detail, folio 54 from <i>Livre de desseins chinois</i>	95
Juan 41, <i>Wanshou shengdian chuji</i>	97
Folio 54 from <i>Livre de desseins chinois</i>	100
Detail from "Maple Viewing at Mount Takao"	101
Detail from "Rakuchu Rakugai Zu"	102
Scene from <i>Zōho Edo banashi</i>	103
"Sitten und Gebräuche der Chinesen (bei der Mahlzeit)"	105

Plate from <i>Atlas Japannensis</i>	106
Plate 62 from <i>La galerie agréable du monde</i>	108
Detail of folio 38 from <i>Livre de desseins chinois</i>	109
Detail from plate 62, <i>La galerie agréable du monde</i>	110
Folio 8 from <i>Livre de desseins chinois</i>	111
Scene from <i>Renjing yangqiu</i>	112
Pictorial half-title from <i>Histoire naturelle</i>	116
"Hall of Hundred Mats" from <i>The History of Japan</i>	119
"Hall of Audience" from <i>Atlas Japannensis</i>	120
"Journey to Edo" from <i>The History of Japan</i>	122
Folio 41 from <i>Livre de desseins chinois</i>	123
Illustration from the <i>Arima ko-kagami</i>	124
Detail, folio 41 from <i>Livre de desseins chinois</i>	125
Detail, folio 41 from <i>Livre de desseins chinois</i>	127
Detail, folio 24 from <i>Livre de desseins chinois</i>	128
Detail, folio 30 from <i>Livre de desseins chinois</i>	129
Detail, folio 41 from <i>Livre de desseins chinois</i>	130
Detail, folio 41 from <i>Livre de desseins chinois</i>	132
Detail, folio 41 from <i>Livre de desseins chinois</i>	133
Scene from <i>Yokei tsukuriniwa no zu</i>	134
Detail, folio 41 from <i>Livre de desseins chinois</i>	135
Detail, box for books	136
Folio 33 from <i>Livre de desseins chinois</i>	139
Detail, folio 33 from <i>Livre de desseins chinois</i>	140
"Lovers with Attendant"	141

“Procession of a Courtesan”	142
Pair of Chinese-style couples	144
Chinese scholar-official	146
Folio 62 from <i>Livre de desseins chinois</i>	151
Folio 43 from <i>Livre de desseins chinois</i>	152
Folio 53 from <i>Livre de desseins chinois</i>	153
Detail, folio 62 from <i>Livre de desseins chinois</i>	154
Plate from <i>Sancai tuhui</i>	155
Detail, folio 62 from <i>Livre de desseins chinois</i>	156
Plate from <i>Wa-Kan sansai zue</i>	157
Plate from <i>Hasshu gafu</i>	159
Detail, folio 62 from <i>Livre de desseins chinois</i>	160
Scene 44 from <i>Renjing yangqiu</i>	161
Folio 8 from <i>Livre de desseins chinois</i>	162
Plate from <i>Hasshu gafu</i>	163
Scene 38 from <i>Renjing yangqiu</i>	164
Detail, folio 62 from <i>Livre de desseins chinois</i>	165
Folio 27 from <i>Livre de desseins chinois</i>	167
“The Nine Sons,” from <i>Fangshih mopu</i>	168
Folio 58 from <i>Livre de desseins chinois</i>	169
“Chinese Beauties and Children”	170
Folio 31 from <i>Livre de desseins chinois</i>	176
Jar (cover missing), ca. 1690	177
Detail, folio 31 from <i>Livre de desseins chinois</i>	178
Scene 3A from <i>Renjing yangqiu</i>	179

Chinese porcelain, Kangxi period	181
Dish, 1670-1690s	182
Dish, 1670-1690s	184
Woodcut, <i>Ise Monogatari kashiragaki sho</i>	185

From the Editor

In some ways the *East Asian Library Journal* (formerly the *Gest Library Journal*) resembles the beloved twentieth-century painter Qi Baishi (Ch'i Pai-shih), who was born in 1863 and died in 1957. Like Qi, the journal began in modest circumstances and has struggled to overcome adversity. We also share a mid-career name change, as did he from Qi Huang to Qi Baishi. Somewhat inadvertently, we also find ourselves skipping a year of our existence. At the admonition of soothsayers, Qi skipped a year in his life (from the age of seventy-five to seventy-seven) to avoid misfortune and to attain longevity and prosperity, which of course he did. Readers will note that the cover date of volume eight was 1998, and the cover date of volume nine is 2000. Without the slightest hint that we are motivated by a belief in superstition, we nevertheless hope this leap will lead us onto a long and prosperous path.

Volume nine, number one, of the *East Asian Library Journal* contains two substantial articles. The journal is grateful to the two authors, Barbara Volkmar and Susan Miller, for their stimulating manuscripts, and as previously, the editor is indebted to Nancy Norton Tomasko for her editorial contributions.

Barbara Volkmar is a medical doctor who also has a Ph.D. in classical Chinese studies. Her research, carried out in Germany and China, has concentrated on traditional Chinese medicine and the history of Chinese pediatrics. Dr. Volkmar has been affiliated with the Institute for Chinese Studies at the University of Munich, where she received her Ph.D., and with the Institute for the History of Medicine in Munich,

where she taught from 1991 to 1994. She is presently completing the essay required to become a regular member of the faculty at a German university (*Habilitationsschrift*); hers deals with Wan Quan, whose publications are the subject of her article.

Susan Miller is a graduate of Bennington College in Vermont. From 1983 to 1996 she worked as a research assistant in the departments of European Sculpture and Decorative Arts and Asian Art at the Metropolitan Museum of Art in New York. Her current research seeks to expose the multiple sources and conduits for the Western appropriation and interpretation of Asian decorative images. In the course of her work on the designs and patterns for ceramics and textiles she discovered the prints of Jean-Antoine Fraise, the subject of her article.

For the convenience of readers, the complete tables of contents for volumes one through eight are appended to this issue of the *East Asian Library Journal*. Volume one, numbers one and two, have been reprinted in a single volume, but some other numbers are already in short supply. Back issues may be ordered directly from the journal, and we encourage readers to make recommendations to appropriate libraries.